

# Chinese Consolidated Benevolent Association








# Museum and Archives



INVOICE EAST GIGI



**W. A. Cripps CO.**

General Sheet Metal - Heating  
Air Conditioning - Commercial Refrigeration  
2448 EAST BURNSIDE STREET

Inv. No. 971

W.O. No. A-302

Your No. \*

Date 6/29/48

Mailing Address  
P. O. BOX 2110  
PORTLAND 14, OREGON

Chinese Consolidated Benevolent Assn.  
315 N. W. Davis  
Portland, Oregon

TERMS: NET CASH PAYABLE ON THIS INVOICE

Date	Quantity	DESCRIPTION	Unit Price	Amount
	200	tin boxes	3.50	700.00

**PAID IN FULL**

7/8/48

Thank You

PLEASE PAY PROMPTLY FROM INVOICE  
No itemized statement will be mailed

TELEPHONE 982-6000 CABLE ADDRESS "CHINASIX"

**中華總商會**

**Chinese Consolidated Benevolent Association**  
"Chinese Six Companies"




The Official Representative Association of Chinese in America  
843 STOCKTON STREET SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108




中華民國三十六年四月十九日




中華總會館總董 譚福民




卓奪辦理，並希示覆，為荷。

此致

本總會館為擁護卡特總統維護人權之主張，及反對美國與中共建交，經成立「美國華人維護人權反對美國與中共建交委員會」，策動全僑參加，擴大運動，並於四月十五日在本總會館會議廳舉行全體委員會，議決通過要案如下：

- 一、上書卡特總統，擁護其維護人權之主張，及反對美國與中共建交。
- 二、上總統函，由本總會館印備，由即日起至本月廿九日止，歡迎僑胞蒞臨本總會館索取親筆簽署姓名住址，彙呈白宮。
- 三、定期四月三十日（星期六）舉行大巡行示威運動。是日中午十二時在中華總會館集合，下午一時出發。

茲將上總統書中英文樣本乙份附上，以資參考，敬請策動貴地區僑團僑胞，響應此舉，用以伸張民族大義，希請卓奪辦理，並希示覆，為荷。

何非凡 鄧碧雲 梁醒波 王嘉麗 李天喜 翁笑 翁笑 翁笑

演主合聯員演百戲雙

**大鑼大王**

同場放映

王寶釧

好唱演！

！戲色影！

！最佳編導！

！名劇改編！

！最大陣容！

！芳艷奪目！

！早日卸妝！

！陳好送！

！劉克定！

！陳海！

！主演！

新曆九月廿日舉行春宴，映劇助慶

（地點）僑座中華會館大禮堂

（時間）日場由二時至五時半

（時間）夜場由六時半至十時

放映

◎美觀茶舞台設置：

唐海生編導

劇力千鈞

請早駕臨







RECORD OF CHINESE CEMETERY, EAST SIDE, PORTLAND, OREGON			RECORD OF CHINESE CEMETERY, EAST SIDE, PORTLAND, OREGON		
Mr. <i>W. L. Brown</i> Address <i>Brown</i> Date <i>7-5-22</i> No. <i>7</i> Age <i>52</i>	Mr. <i>Chen Wen Song</i> Address <i>Chen Wen Song</i> Date <i>7-5-22</i> No. <i>7</i> Age <i>52</i>	Mr. <i>Lu Sheng</i> Address <i>Lu Sheng</i> Date <i>7-5-22</i> No. <i>7</i> Age <i>52</i>	Mr. <i>Wang</i> Address <i>Wang</i> Date <i>7-5-22</i> No. <i>7</i> Age <i>52</i>	Mr. <i>Chong</i> Address <i>Chong</i> Date <i>7-5-22</i> No. <i>7</i> Age <i>52</i>	Mr. <i>Ho</i> Address <i>Ho</i> Date <i>7-5-22</i> No. <i>7</i> Age <i>52</i>
台山縣 第三號 合角村 終于十一月十九日	台山縣 第三號 合角村 終于三月廿四日	新會縣 第十三號 塘鳳托村 終于八月十六日	龍灣村 第十三號 終于十一月廿三日	新會縣 第十四號 西里里村 終于八月三十日	新會縣 第十五號 那伏村 終于九月十六日
黃宗波翁 中華民國九年	陳文瑞翁墓 中華民國十六年	雷銘學翁 中華民國九年	鄧進蘭翁 中華民國九年	黃俊翁 中華民國九年	高享翁 中華民國九年

RECORD OF CHINESE CEMETERY, EAST SIDE, PORTLAND, OREGON		
Mr. <i>W. L. Brown</i> Address <i>Chinman</i> Date No. <i>13</i> Age	Mr. <i>Chong</i> Address <i>Blain, Ho</i> Date <i>Oct 13, 1909</i> No. <i>14</i> Age <i>49</i>	Mr. <i>Ho</i> Address Date No. <i>15</i> Age
龍灣村 第十三號 終于十一月廿三日	新會縣 第十四號 西里里村 終于八月三十日	新會縣 第十五號 那伏村 終于九月十六日
鄧進蘭翁 中華民國九年	黃俊翁 中華民國九年	高享翁 中華民國九年

RECORD OF CHINESE CEMETERY, EAST SIDE, PORTLAND, OREGON		
Miss <i>Emma Chiu</i> Address <i>Medical Bldg</i> Date <i>Feb 10, 1913</i> No. <i>34</i> Age <i>4 months</i>	Mr. <i>Yan</i> Address <i>278 Pine St</i> Date <i>Dec 5, 1920</i> No. <i>35</i> Age <i>2 months</i>	Mr. <i>Arthur Chin</i> Address <i>246 1/2 Oak St</i> Date <i>Dec 6, 1916</i> No. <i>36</i> Age <i>Small</i>
台山縣 第三號 終于十一月十九日	新會縣 第十四號 西里里村 終于八月三十日	新會縣 第十五號 那伏村 終于九月十六日

凡有死者中西名字年及月日必項對照冊次詳明填寫以免混亂





# Block 14













